

4R-4RH NC

Hydraulic 4 rolls plate bending machine with pre-bending



Calandra curvatrice idraulica a 4 rulli con doppio invito



Rouleuse hydraulique à 4 rouleaux avec croquage



Roladora hidráulica 4 rodillos con pre-curvado



Hydraulische 4 Walzen Rundbiegemaschine mit Anbiegung

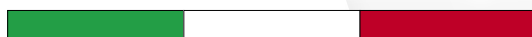


Гидравлическая 4-х валковая листогибочная машина с режимом работы подгибка



IMCAR®

Bending & Welding Technologies



4R

- Macchina completamente idraulica
- Rulli temprati
- Nr.2 motori idraulici accoppiati a riduttori epicicloidali per la rotazione dei 2 rulli centrali (Nr.1 motore per il modello 4/-)
- Banco comandi separato
- Apertura spalla idraulica da banco comandi
- Parallelismo dei rulli laterali con sistema idraulico
- Inclinazione idraulica dei rulli laterali per la calandratura conica direttamente da banco comandi

- *La machine est complètement hydraulique*
- *Rouleaux trempés*
- *Nr.2 moteurs hydrauliques accouplés à réducteurs épicycloïdaux pour la rotation des 2 rouleaux centraux (Nr.1 moteur pour modèle 4/-)*
- *Pupitre de commandes séparé*
- *Ouverture de l'épaule hydraulique de pupitre de commande*
- *Parallélisme des rouleaux latéraux avec système hydraulique*
- *Inclinaison des rouleaux latéraux pour le roulage conique directement de pupitre de commande*

- Máquina completamente hidráulica
- Rodillos templados
- Nr.2 motores hidráulicos acoplados a un reductor para la rotación de los 2 rodillos centrales (Nr.1 motor para el modelo 4/-)
- Consola de Control móvil
- Apertura hidráulica del soporte del rodillo superior desde la consola de control
- Gestión hidráulica del paralelismo de los rodillos inferiores
- Inclinación de los rodillos laterales, para la producción de conos, controlada desde la consola de mandos

- Machine fully hydraulic
- Hardened rolls
- Nr. 2 hydraulic motors coupled with epicyclical reducer groups for central rolls rotation (Nr.1 motor for model 4/-)
- Detached control desk
- Hydraulic shoulder opening by control desk
- Hydraulic parallelism of lateral rolls
- Tilting lateral rolls for cones production from control desk

- *Vollhydraulische Maschine*
- *Gehärtete Walzen*
- *2 Hydraulikmotoren mit Planetengetriebe für Rotation der Walze (1 Motor für Modell 4/-)*
- *Mobiles Bedienpult*
- *Öffnung des Klapplagers vom Bedienpult*
- *Hydraulische Parallelität der Seitenwalzen*
- *Schrägstellung der Seitenwalzen für Konischbiegen vom Bedienpult*

- Оборудование полностью гидравлическое
- Закаленные валки
- 2 гидравлических мотора, соединенных с планетарными редукторами, для вращения центральных валков (1 мотор для модели 4/-)
- Отдельно стоящий пульт управления
- Гидравлическое открытие откидного кронштейна при помощи пульта управления
- Параллельность боковых валков при помощи гидравлики
- Наклон боковых валков для вальцовки конусов с пульта управления



- Nr.2 visualizzatori di quota (standard nella serie 4R)
- Nr.2 lecteurs digitaux (standard pour série 4R)*
- Nr.2 visualizadores de cota (estándar en la serie 4R)
- Nr. 2 digital readouts (standard for 4R series)
- 2 Digitalanzeigen (Standard für 4R Serien)*
- Цифровое отображение 2 осей (в стандарте для 4R серии)



- Apparecchio cono (standard nella serie 4R)
- Dispositif conique (standard pour série 4R)*
- Dispositivo para producción de conos (estándar en la serie 4R)
- Cone rolling device (standard for 4R series)
- Konischbiegeeinrichtung (Standard für 4R Serien)*
- Устройство для гибки конусов (в стандарте для 4R серии)



4RH NC



Automatic ejection sequence
Automatischer Teileauswurf
Автоматическое снятие изделий

Sequenza espulsione automatica
Séquence d'éjection automatique
Secuencia de expulsión automática

- Serie con Controllo Numerico per l'automatismo del processo di calandratura e per produzione di policentriche
- Dimensioni del circuito idraulico e della componentistica studiate per ridurre le pressioni di lavoro ed avere una durata maggiore nel tempo
- Struttura e componentistica studiate per sopportare utilizzi gravosi sul lungo periodo con una ridotta manutenzione

- *Série avec Contrôle Numérique pour l'automatisme du procès de roulage et pour la production de polycentriques*
- *Dimensions du système hydraulique et des composants étudiées pour réduire la pression de travail et avoir une vie plus longue*
- *Structure et composants projetés pour supporter utilisations lourdes pour longtemps avec une manutention réduite*

- Serie con Control Numérico para el automatismo del proceso de rolado y para la producción de policéntricas
- Dimensión del sistema hidráulico y de los componentes estudiada para reducir la carga de trabajo y reducir el desgaste prematuro
- Estructura y componentes diseñados para soportar el uso intenso por largos periodos con una manutención reducida

- Numerical Control Series for automation of bending process and for production of variable radius geometry
- Size of hydraulic systems and components studied to reduce the pressures of work and have a longer life.
- Structure and components designed to withstand heavy use over the long term with reduced maintenance

- *Numerische Steuerungen für automatische Biegeprozesse und Herstellung variabler Radien*
- *Größere Hydrauliksysteme und Komponenten zur Reduzierung des Arbeitsdrucks und zur längeren Lebensdauer*
- *Aufbau und Komponenten ausgewählt für langjährigen Einsatz der Maschine mit geringen Wartungszeiten.*

- Серии с ЧПУ для автоматизации гибочного процесса и производства изделий с геометрией с переменным радиусом
- Гидравлическая система и компоненты рассчитаны для уменьшения вероятности перегрузок и увеличения срока службы
- Конструкция и компоненты спроектированы для интенсивного и длительного использования оборудования и облегчения технического обслуживания



4RH CN 50/7

4RH NC



4RH CN 8/4

- Movimento lineare dei rulli curvatori con interasse ridotto per ridurre il più possibile la parte piana
- Rulli montati su doppi cuscini ad alto carico dinamico
- Gestione parallelismo rulli inferiori con sistema elettronico e valvole proporzionali

- *Mouvement linéaire des rouleaux cintreurs avec inter-axes courts pour minimiser la partie plate sur le croquage*
- *Rouleaux assemblés sur doubles coussinets en supportant charges élevés*
- *Parallélisme des rouleaux latéraux avec système électronique et soupapes proportionnelles*

- Ascent and descent movements of rolls on linear guides to reduce flat part
- Rolls rotation on high resistance self-aligning bearings
- Parallelism of lower rolls managed by electronic proportional valves

- *Auf- und Abwärtsbewegungen der Walzen auf Linearführungen zur Reduzierung des Flachendes*
- *Pendellager für die Rotation der Walzen*
- *Parallelität der Seitenwalzen durch Proportionalventile*

- Movimiento lineal de los rodillos curvadores con inter-ejes cortos para minimizar la parte plana en el pre-curvado
- Los rodillos son montados sobre doble cojinetes para soportar cargas pesadas
- Gestión del paralelismo de los rodillos inferiores por sistema electrónico y válvulas proporcionales

- Движение подъема и опускания валков по линейным направляющим для уменьшения размера плоского края листа
- Высокопрочные самоустанавливающиеся подшипники для вращения валков
- Параллельность нижних валков при помощи пропорциональных клапанов



4RH NC 10/3 Ejection



4RH CN 12/5

